

## 第2回日韓共同開催エスペラント大会

### La 2-a Komuna Esperanto-Kongreso de Japanio kaj Koreio



#### 第105回日本エスペラント大会

La 105-a Japana Esperanto-Kongreso

#### 第50回韓国エスペラント大会

La 50-a Korea Kongreso de Esperanto

日時：2018年10月12・13・14日（金、土、日）

会場：奈良市 奈良県文化会館

主催：一般財団法人日本エスペラント協会  
社団法人韓国エスペラント協会  
一般社団法人関西エスペラント連盟

大会テーマ：Diverseco kaj komuneco de kulturoj — en Esperanto  
エスペラントで語る文化の多様性と共通性

後援（予定）：日本ユネスコ国内委員会（公社）日本ユネスコ協会連盟奈良  
（独法）国際交流基金（一社）日本ペンクラブ 奈良県 奈良市 他

この度の日本大会は奈良県で初めての日本大会となります。奈良は日本の始まりの地です。朝鮮半島からの仏教伝来の地でもあり、ここで、第2回日韓共同開催エスペラント大会が開催できるのは、意義深いものを感じます。奈良県は日本で世界遺産の最も多い県で、「古都奈良の文化財」「法隆寺地域の仏教建造物」「紀伊山地の霊場と参詣道」（3県にまたがる）の3つがあります。大会場は「古都奈良の文化財」に含まれる「東大寺」「興福寺」「春日大社」「元興寺」の徒歩圏内にあります。「古都奈良の文化財」に含まれる「平城宮跡」は大会場からはやや遠いですが、本年3月に「平城宮跡歴史公園」が開園しました。レンタサイクルで向かうのもよいでしょう。

日韓両国はお互いに一番近い外国で、この大会は「文化の多様性と共通性」をエスペラントで語る良い機会だと思います。皆様のご参加を心よりお待ちしております。

（第2回日韓共同開催エスペラント大会実行委員長 木元靖浩）

---

（連絡先）日本エスペラント大会事務局

〒162-0042 東京都新宿区早稲田町12-3 一般財団法人日本エスペラント協会内

TEL：03-3203-4581 FAX：03-3203-4582

メール：komuna2018@jei.or.jp（お問い合わせは主にメールで）

ウェブサイト：<http://www.jei.or.jp/evento/2018/komuna/>

郵便振替 00100-4-400372 日本エスペラント大会

## ◆主なプログラム予定

10月12日（金）午前 長谷川テルゆかりの重要文化財 奈良女子大学記念館（旧本館）見学  
10:50 分科会開始 13:00 受付開始、分科会あり、親睦の夕べ

10月13日（土）10:00 開会式、 13:30 公開講演会、分科会等、 18:30 懇親夕食会

10月14日（日）早朝に奈良公園散策できます。09:10 分科会開始、閉会式終了は15:00

なお、奈良女子大学記念館には、だれでも守衛に断って構内に入り、自由に外観を見学することができます。

## ◆公開番組予定

- ・講演「日本における仏教文化の成立」奈良県図書情報館館長 文学博士 千田稔氏
- ・奈良県王寺町のバレエスタジオ「エスペラント（Esperante）」の皆さまのバレエ披露
- ・講演「なぜ日韓中は対立するのか—『三国志』からの視点」鶴見大学教授 金文京氏  
この講演はエスペラントに通訳します。韓国側参加者も聴講予定です。

## ◆様々な分科会や講演などの予定

- ・ミニ大学「阿修羅像 Budhostatuo - Aŝura」、「奈良の大仏 Granda Budha Statuo de Nara」
- ・講座「Lingvoj japana kaj korea, antikve kaj moderne」
- ・講座「Plibonigi vian esperantan prononcon kaj plibonigi vian japanan prononcon」
- ・シンポジウム「日韓庶民の交流」
- ・José Antonio Vergara さん（チリ）他、海外エスペランチストの講演
- ・野田淳子さんの「みんなでエスペラントの歌を歌う会」
- ・暗記で歌う「La Espero」
- ・お茶席 ・日韓の書道の交流 他
- ・市民向け入門エスペラント講習 他
- ・その他日本エスペラント協会（JEI）会員総会など JEI の行うプログラム
- ・韓国エスペラント協会（KEA）が行う式典（開会式と閉会式は合同で行います）
- ・韓国側も分科会を数本計画中です。

## ◆大会後遠足予定

10月15日（月）8:30 大会場付近出発。団体宿舎に立ち寄り参加者を乗せる。石上神宮、平城宮跡歴史公園、唐招提寺、薬師寺、法隆寺を訪問。信貴山観光ホテルに宿泊。

10月16日（火）9:00 信貴山観光ホテル発。10:50 頃 JR（大阪環状線）天王寺駅着。解散。  
時間にゆとりのある方は海外参加者と共に道頓堀界限や大阪城を訪れてはどうでしょう。

## ◆大会記念品

「Nara, la eksĉefurbo en malproksimaj tagoj」（奈良を紹介する写真の豊富な冊子）

## ◆団体宿舎（天理市内：天理教兵神大教会信者詰所）

10月11日～14日分を大会で受け付けます。こちらでの宿泊は私たちは「修養者」ではなく「一般」として宿泊させていただきますが、食器は自分で洗うなど、注意する点がありますので部屋割りと共に「宿泊案内」を準備し、申込者には直前にお届けします。

## ◆懇親夕食会

ホテル日航奈良飛天の間 JR 奈良駅西隣 10月13日 18:30-20:30

◆大会参加費など（7月末までのお申し込みがお得です。お早めに！）

- (1) 一般 7月末まで 6,000円 8月より 7,000円
- (2) 障がい者 3,000円
- (3) 家族（この場合は記念品、大会報告はありません）  
7月末まで 3,000円 8月より 4,000円
- (4) 青年・留学生（青年は35歳（1983年生まれ）以下） 3,000円
- (5) 青年・留学生（記念品、大会報告不要の場合） 2,000円
- (6) 中学生・高校生（単独参加の場合は記念品、大会報告あり） 1,500円
- (7) 小学生以下 無料
- (8) 海外住所から参加 2,000円
- (9) 不在参加 3,000円（7月末まで申込みれば実参加へ切替えは3,000円追加で）
- (10) 記念写真 1,000円
- (11) 弁当（お茶付き） 1,000円 締切り8月末日、10月12・13・14日分受付けます。
- (12) 懇親夕食会 6,500円（外国住所からの参加者は5,000円）
- (13) 大会後遠足 24,000円 締切り7月末日
- (14) JEI 学力検定試験 1級 5,000円 2級 3,000円 3級 2,000円 4級 1,000円  
締切り9月29日（土）〔点字受験の締切りは8月14日〕、受験料の返金はありません。
- (15) 募集分科会 一コマ 1,000円 受付6月末で締切りしました。
- (16) 募集サロン 机一つ 1,000円 受付8月末まで 机数に制限あり。  
キャンセル (1)～(9) 参加費は原則として返金はない。  
(10)～(13) 9月末までに限り、手数料500円引きで返金。
- (17) 団体宿舎（天理市内） 締切り9月末日、10月11・12・13・14日分  
朝食無し一泊 1,200円。朝食付き一泊 1,450円

◆会場へのアクセス

1. 東方面から新幹線で来る場合  
新幹線京都駅で下車。近鉄線に乗り換える。奈良直行は少なく、大多数は橿原神宮行きなので、大和西大寺駅で奈良行に乗り換える。近鉄奈良駅から大会場の奈良県立文化会館まで東北方向徒歩約5分。
2. 西方面から新幹線で来る場合  
新大阪駅で在来線に乗り換え、大阪駅まで来る。大阪駅で環状線に乗り換え鶴橋駅まで来る。鶴橋駅で近鉄奈良線奈良行に乗り、終点の近鉄奈良駅で下車。
3. 関西国際空港から来る場合  
近鉄奈良行のリムジンバスに乗る。料金は2,050円。1時間30分程度で近鉄奈良駅前着。
4. 大阪空港から来る場合  
近鉄奈良行のリムジンバスに乗る。料金は1,480円。1時間程度で近鉄奈良駅前着。
5. 夜間高速バス（会場近くの近鉄奈良駅前乗車・下車）  
さいたま、東京、横浜、奈良などとの便あり。

## La 2-a Komuna Esperanto-Kongreso de Japanio kaj Koreio

**La 105-a Japana Esperanto-Kongreso**

**La 50-a Korea Kongreso de Esperanto**

**Kongresa temo :** Diverseco kaj komuneco de kulturoj — en Esperanto

**Dato :** la 12-a, 13-a, 14-a de oktobro 2018

**Kongresejo :** Kultura Domo de Gubernio Nara (en Urbo Nara)  
5 minutojn nord-oriente de la stacio Kintetsu-Nara

### Ĉefaj programeroj

**La 12-a de oktobro** (vendrede)

Antaŭtagmeze: Antaŭkongresa piediro al la Memora Domo de  
Nara-Virina-Universitato, (10h50) Fakaj kunsidoj

Posttagmeze: Fakaj kunsidoj / Vespere: Amikiga Vespere

**La 13-a de oktobro** (sabate)

Antaŭtagmeze: (10h00) Inaŭguro

Posttagmeze: (13h00) Publika prelego, Fakaj kunsidoj / (18h30) Bankedo

**La 14-a de oktobro** (dimanĉe) (09h10) Fakaj kunsidoj, Ferma soleno (ĝis 15h00)

**Kulturaj programeroj:** te-ceremonio japana, kaligrafio japana kaj korea, ktp

**Memoraĵo:** Libro “Nara la eksĉefurbo en malproksimaj tagoj”

**Kotizoj:** Partopreno el Koreio, laŭ la aliĝilo de Korea Esperanto-Asocio

Partopreno el ekster Japanio kaj Koreio 2 000 enoj

Loĝanto en Japanio (plenaĝulo pli ol 35-jara (t.e. naskita antaŭ ol 1983))

ĝis la fino de julio 6 000 enoj / de aŭgusto 7 000 enoj

Loĝanto juna en Japanio (35-jara aŭ malpli) 3 000 enoj

Bankedo 6 500 enoj / Lunĉo 1 000 enoj / Foto 1 000 enoj

Bankedo por loĝanto en eksteraj landoj 5 000 enoj

**Postkongresa ekskurso:** de 08h30 en la 15-a de okt. ĉe la Kongresejo,

ĝis 10h50 en la 16-a de okt. en Urbo Osako: 24 000 enoj (Aliĝu ĝis la fino de julio.)

**Amasloĝejo en Tenri-urbo :** akceptas la tagojn de la 11-a, 12-a, 13-a kaj 14-a de  
oktobro. (Aliĝu ĝis la fino de septembro.)

sen matenmanĝo: 1 200 enoj por 1 nokto / kun matenmanĝo: 1 450 enoj por 1 nokto

Por scii la informojn de proksimaj hoteloj de la kongresejo, vidu la JEI-retejon.

---

Pri detalaj informoj, havu kontakton kun **Japana Esperanto-Instituto (JEI)**

JP-162-0042 Tokyo-to Sinzyuku-ku Waseda-mati 12-3

retadreso : komuna2018@jei.or.jp

telefono:+81-3-3203-4581

retejo: <http://www.jei.or.jp/evento/2018/komuna/eo.htm>

fakso:+81-3-3203-4582